



本通訊已載於運輸署網頁以供瀏覽
This bulletin is available on TD's homepage

<https://www.td.gov.hk>

Road
Safety
Bulletin

52

道路安全通訊

簡介新版《道路使用者守則》

Brief Introduction to the New Edition of Road Users' Code



編輯
Editor



運輸署
Transport Department

<https://www.td.gov.hk>

出版
Published by



道路安全議會
The Road Safety Council

<http://www.roadsafety.gov.hk>

新版《道路使用者守則》 New Edition of Road Users' Code

生效日期：2020年6月19日
Effective Date: 19 June 2020



中文版



English Version

新版《道路使用者守則》(《守則》)(2020年6月版)已於2020年6月19日生效，為道路使用者提供更新的交通規則、指示和資料。《守則》已上載至運輸署及道路安全議會的網頁。市民亦可在政府新聞處刊物銷售小組(地址：香港北角渣華道333號北角政府合署6樓626室)及網上政府書店購買印刷版本。

The Road Users' Code (RUC) (June 2020 Edition), which has been effective on 19 June 2020, aims to provide updated traffic rules, advice and information to road users. It is available on the websites of the Transport Department (TD) and the Road Safety Council. The public may also purchase printed copies at the Information Services Department's Publications Sales Unit (Address: Room 626, 6/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong) and the Online Government Bookstore.

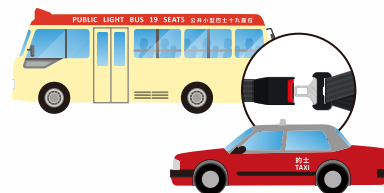
新版《守則》的修改大致分類如下：

Revisions in the new edition of the RUC are generally categorised as follows:

(i) 反映自上一版《守則》後相關法例的修訂，例如：

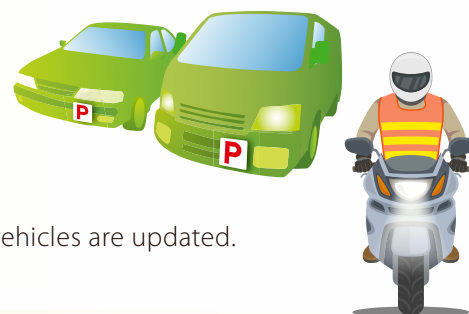
Reflecting the amendments to the relevant legislation since the previous edition of the RUC, such as:

- 乘搭公共小型巴士或的士時，如座位裝有安全帶，必須佩戴。
You must wear a seat belt, if fitted, when travelling on a public light bus or taxi.
- 私家車及輕型貨車的駕駛者，須先通過暫准駕駛期才可申領正式駕駛執照。
Private car and light goods vehicle drivers are required to undergo a probationary driving period before obtaining full driving licence.



- 遵守酒後駕駛、藥駕和毒駕的相關法例要求。
Adhere to the statutory requirements in connection with drink driving and drug driving.

- 更新汽車使用車燈的要求。
Requirements for using vehicle lamps of motor vehicles are updated.



(ii) 提供更多指示，例如：

Providing additional advice, such as:



- 加強在道路上騎單車或三輪車的指示。
Enhanced advices for cycling on the road.

- 長者和殘疾人士如何安全地使用公共交通、道路及相關設施。
Safe use of public transport, roads and related facilities by the elderly and persons with disabilities.

- 介紹螺旋形迴旋處。
Introduction of spiral roundabouts.



輪椅停放區域
Wheelchair parking space



(iii) 新增及更新資料，例如：
New and updated information, such as

- 更新交通標誌、道路標記及主要幹線編號，並修訂圖片和文本用字。
Updates on traffic signs, road markings and strategic route numbers, as well as general revisions to illustrations and wordings.



- 介紹提供實時交通資訊及預計行車時間的設施。
Introduction of the facilities providing real-time traffic information and estimated journey times.



- 新增的「更多參考資料」部分有二維碼或網址，方便公眾獲取相關資訊。
A new section on “Further Reference Materials” with QR codes / websites to facilitate access to relevant information.



道路交通冷知識 Trivia for Road Traffic



01

巴士友善交通措施
Bus-friendly traffic measures

問：部分巴士站設有「請讓巴士」的交通標誌和道路標記，有什麼目的？

Q：What is the purpose of the “Give way to bus” traffic signs and road markings installed at some bus bays?



答：運輸署分別在沙田、葵芳、九龍城及中環的4個巴士站設置「請讓巴士」的交通標誌和道路標記，以鼓勵駕駛人駛近巴士站時禮讓巴士先行。同時，部分巴士車尾亦貼上「請讓巴士」的標貼以加強宣傳該訊息。

A：To encourage drivers to give way to buses when approaching bus bays, TD has installed “Give way to bus” traffic signs and road markings at 4 bus bays in Sha Tin, Kwai Fong, Kowloon City and Central. Meanwhile, some buses have been affixed with “Give way to bus” stickers at their rears to echo the message.

02

可變速度限制標誌
Variable speed limit signs

問：可變速度限制標誌兩旁的黃燈閃動時，表示什麼意思？

Q：What do the flashing wig-wag amber lamps on both sides of the variable speed limit sign indicate?



答：當有關路段的車速限制下調時，可變速度限制標誌旁邊的一對黃燈會閃動，以提示駕駛人留意已下調的車速限制。

A：When the speed limit of the road section concerned is reduced, these wig-wag amber lamps will flash to remind drivers to pay attention to the reduced speed limit.

綠色專線小巴偵測座位佔用及佩戴安全帶狀況的技術研究

Technical Study on Seat Occupancy and Seat Belt Fastening Detection for Green Minibus

根據《道路交通(安全裝備)規例》(第374F章)·在設有安全帶的公共小巴上·乘客必須佩戴安全帶·否則最高可被罰款\$5,000及入獄3個月。

Pursuant to the Road Traffic (Safety Equipment) Regulations (Cap. 374F), a public light bus passenger must wear seat belt if provided. Otherwise, the passenger will be liable to a maximum fine of \$5,000 and 3 months' imprisonment.

- 為方便乘客出行及加強乘客佩戴安全帶的意識·運輸署已展開有關綠色專線小巴偵測座位佔用及佩戴安全帶狀況的技術研究。

To facilitate passengers' commuting and enhance awareness of wearing seat belts, TD has launched a technical study to detect seat occupancy and seat belt fastening on Green Minibus (GMB).

- 自2020年9月·運輸署已分階段在八條綠色專線小巴路線(每條路線揀選一部專線小巴)測試不同的偵測技術方案及顯示相關資訊的方式。

TD has been testing different technical solutions for the detection as well as arrangements for displaying such information on eight GMB routes (one GMB from each route) by phases since September 2020.

- 偵測裝置會加設在有關綠色專線小巴的座椅及安全帶鎖扣上。

Detection devices will be installed on the seats and seat belt buckles of the GMBs.


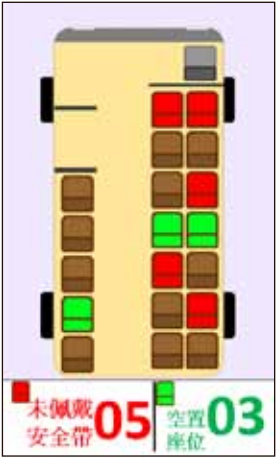


- 座位佔用及佩戴安全帶的狀況會在有關綠色專線小巴增設的顯示燈及/或顯示屏發放。

The detected seat occupancy and seat belt fastening status will be displayed through indicator light and / or display screen installed on the GMBs.

- 試驗預計於2021年第一季完成。

The trial is expected to be completed by the first quarter of 2021.



乘客座位上方的顯示燈 Indicator light above passenger seats		司機座位旁/車門旁的顯示屏 Display screen adjacent to driver seat / passengers' entrance
 綠燈訊號 Green light signal	空置座位 Seat not occupied	
 紅燈訊號 Red light signal	座位被佔用·但其安全帶 並未被扣上 Seat occupied with seat belt unfastened	
 燈號熄滅 Light signal off	已佔座位上的安全帶已被扣上 Seat occupied with seat belt fastened	

為你的安全著想·請謹記佩戴安全帶
For your own safety, please buckle up

聯絡我們 Contact us

如對本道路安全通訊有任何意見·可與運輸署聯絡(電郵: rssd@td.gov.hk)。

If you have any comments on this Road Safety Bulletin, please contact Transport Department (email: rssd@td.gov.hk).